

主编 穆洁华



四川大学出版社

日汉奥运事典

にっちゅう オリンピック じてん



北京市优秀人才培养资助项目

日汉奥运事典

にっしやうたいしやうおんぴんじき

主编 穆洁华
编委 田奕 顾红 刘佳



四川大学出版社

责任编辑:黄新路
责任校对:吴玲玲
封面设计:米茄设计工作室
责任印制:李 平

图书在版编目(CIP)数据

日汉奥运事典 / 穆洁华主编. —成都: 四川大学出版社,
2008.3

ISBN 978-7-5614-3988-3

I. 日… II. 穆… III. 奥运会-基本知识-日、汉
IV. G811.21

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 040988 号

书名 日汉奥运事典

主 编	穆洁华
出 版	四川大学出版社
地 址	成都市一环路南一段 24 号 (610065)
发 行	四川大学出版社
书 号	ISBN 978-7-5614-3988-3/G·955
印 刷	郫县犀浦印刷厂
成品尺寸	122 mm×183 mm
印 张	17.75
字 数	447 千字
版 次	2008 年 4 月第 1 版
印 次	2008 年 4 月第 1 次印刷
印 数	0 001~3 000 册
定 价	38.00 元

◆读者邮购本书,请与本社发行科
联系。电 话:85408408/85401670/
85408023 邮政编码:610065

◆本社图书如有印装质量问题,请
寄回出版社调换。

◆网址:www.scupress.com.cn

版权所有◆侵权必究

前言

发源于古希腊的奥林匹克运动是人类的一项伟大创举，是全世界的优秀文化遗产。经过 2000 多年的冲刷，它已经成为不同国家、不同信仰、不同肤色、不同种族共享的文明成果和共有的人文财富。发端于 1896 年的现代奥林匹克运动会则是奥林匹克运动的一个重要载体，经过 100 多年的发展，今天的国际奥委会已经成为拥有 205 个成员的大家庭，奥运会也成为世界上规模最大、最具影响力的体育盛会。

有人说奥林匹克是一种竞技精神，它倡导“更快、更高、更强”，挑战自我，超越自我；还有人说奥林匹克是一种价值，它彰显公正、公平、自由、平等，崇尚规则，遵循秩序；其实，奥林匹克还应该是一种人生哲学，它将身体、心理和精神方面的各种品质均衡地结合起来，使之得到提高；奥林匹克更应该是一种社会责任，它通过个体锻炼和大众参与，使人们拥有健康的体魄和乐观高尚的精神世界。百年奥运，风云变化，不变的是始终如一的人文精神，在“更快、更高、更强”的口号下，奥林匹克运动所真正倡导的是“团结、友谊、进步”。

在奥林匹克精神中，人文内涵是不朽的底蕴。它作为一种特殊的精神动力凝聚着全人类向往前进的心声。开放的中国，崛起的北京，也用她那古老的文明底蕴，现代化发展的奇迹，感召着人类的心灵，吸引着世界的目光。

回顾这几年，1998 年中国正式启动筹办奥运会，2001 年 7 月，中国申奥成功；2004 年 8 月，奥林匹克的五环旗告别了雅典转向北京展开；2008 年 8 月，取自希腊奥

林匹克的圣火将在现代中国的首都点燃。十年的精心组织，百年的奥运梦想，“世界给北京一个机会，北京将还世界一个惊喜”，北京申奥时的这一口号，即将成为现实。

“百年奥运，中华圆梦”也绝不仅仅是一句简单的口号，它是全人类共同的向往，是世界各国人民用心签署的 21 世纪的宣言。“同一个世界，同一个梦想”，则承载着和平、和谐、和睦的人类的共同理想，注定了北京举办的第二十九届奥运会必将备受世人瞩目。

在这种热潮的带领之下，目前国内的图书市场上，有相当数量的奥运书籍业已出版，但是，尚没有一本书能满足广大的日语爱好者在学习日语的同时增加奥运知识的需要。正是看到了图书市场的这块空缺，笔者才萌发了编写《日汉奥运事典》、为北京奥运会尽一份绵薄之力的想法。

经过两年的筹划、收集资料、编撰成稿，《日汉奥运事典》终于面世了，写书的甘苦已经深深地烙在了心中，衷心地希望读者们能喜欢这本书。

《日汉奥运事典》由三大部分构成。书的第一部分为奥运知识篇，着重介绍了奥林匹克运动、古代以及现代奥运会的概况，同时还有重点地介绍了奥运会标识、国际奥林匹克委员会、奥林匹克博物馆、现代奥林匹克休战等有关奥运会的基础知识；书的第二部分为奥运项目篇，沿着夏季奥运会和冬季奥运会两大线索，详细介绍了比赛项目的起源、比赛规则、关联词汇等，同时有选择地介绍了部分运动项目的观赛礼仪；本书还在附录部分收编了奥运会有关机构缩略语一览表、奥运会国际单项体育联合会一览表、第 29 届北京奥运会比赛场馆一览表、第 29 届北京奥运会火炬传递路线一览表等，旨在帮助读者更好地理解奥运会的历史，掌握奥运会比赛项

目 次

第一部 オリンピック基礎知識

第一章 オリンピック・ムーブメント

- 1 オリンピック・ムーブメント……………3
- 2 オリンピック宗旨……………4
- 3 オリンピズム……………7
- 4 オリンピック憲章 ……………12
- 5 オリンピック・モットー……………14
- 6 オリンピック・シンボル……………17

第二章 古代オリンピック

- 1 古代オリンピックの起源 ……………20
- 2 オリンピックが4年に1度開かれる理由……22
- 3 最初のオリンピック種目 ……………23
- 4 古代オリンピックの種目 ……………24
- 5 古代オリンピックの運営 ……………28
- 6 古代オリンピックの参加資格 ……………29
- 7 古代オリンピックの変質 ……………30
- 8 古代オリンピックの終焉 ……………31
- 9 古代オリンピック聖なる終戦 ……………33
- 10 オリンピア……………34

第三章 近代オリンピック・ムーブメント

- 1 近代オリンピックへの道……………36
- 2 近代オリンピックの胎動……………37
- 3 近代オリンピックの誕生……………38
- 4 近代オリンピックの歴史……………40

5	冬季オリンピック大会	43
6	近代オリンピックの変貌	45

第四章 オリンピック大会の開催

1	オリンピック競技大会組織委員会	48
2	開幕式	50
3	閉幕式	58
4	メインスタジアム	61
5	オリンピック選手村	65
6	オリンピック賛歌	67
7	トーチリレー	70
8	表彰式	74
9	メダル	76
10	入賞者名簿	83
11	オリンピック開催都市の選定	84
12	選手の参加資格	86

第五章 オリンピック大会標識

1	大会ロゴマーク	91
2	五輪旗	93
3	マスコット	94

第六章 オリンピック大会その他

1	国際オリンピック委員会	98
2	国際オリンピック委員会総会	104
3	国際オリンピック委員会理事会	107
4	国際オリンピック委員会委員	110
5	オリンピック博物館	113
6	現代オリンピック休戦	115

第二部 オリンピック競技項目案内

第七章 オリンピック競技大会競技項目

1 陸上競技	119
2 水泳	135
3 シンクロナイズドスイミング	145
4 飛び込み	150
5 体操	155
6 新体操	166
7 トランプリン	169
8 ウェイトリフティング	170
9 バレーボール	175
10 ビーチバレーボール	178
11 サッカー	186
12 バスケットボール	200
13 野球	212
14 ソフトボール	218
15 卓球	230
16 バドミントン	238
17 ハンドボール	249
18 水球	254
19 テニス	261
20 ホッケー	269
21 射撃	282
22 アーチェリー	286
23 ヨット	290
24 柔道	300
25 レスリング	309

26 馬術.....	316
27 フェンシング.....	322
28 ボクシング.....	326
29 ボート.....	340
30 カヌー.....	357
31 自転車.....	366
32 テコンドー.....	375
33 トライアスロン.....	381
34 五種競技.....	388

第八章 オリンピック冬季大会競技項目

1 アイスホッケー.....	394
2 ボブスレー.....	409
3 リージュ.....	417
4 カーリング.....	422
5 フィギュアスケート.....	431
6 スノーボード.....	447
7 ノルディック.....	457
8 スピードスケート.....	462
9 ショートトラックスピードスケート.....	469
10 クロスカントリー.....	475
11 スキージャンプ.....	481
12 アルペンスキー.....	490
13 バイアスロン.....	499
14 フリースタイルスキー.....	506

附 录

附录一 オリンピック関係部門略語一覧表.....	513
附录二 オリンピック国際競技連盟.....	515

附录三	国際オリンピック委員会歴代会長……	518
附录四	オリンピック開催地一覧表……	519
附录五	オリンピック項目一覧表……	531
附录六	2008年北京オリンピック大会競技会場一 覧表 ……	542
附录七	北京五輪聖火トーチリレーのルート…	548

目 录

第一部分 奥运基础知识篇

第一章 奥林匹克运动

1. 奥林匹克运动	3
2. 奥林匹克宗旨	4
3. 奥林匹克主义	7
4. 奥林匹克宪章	12
5. 奥林匹克格言	14
6. 奥林匹克标志	17

第二章 古代奥运会

1. 古代奥运会的起源	20
2. 奥运会四年一度召开的理由	22
3. 最初的奥运项目	23
4. 古代奥运会项目	24
5. 古代奥运会的经营	28
6. 古代奥运会参赛资格	29
7. 古代奥运会的蜕变	30
8. 古代奥运会的终结	31
9. 古代神圣休战条约	33
10. 奥林匹亚	34

第三章 现代奥运会

1. 通向现代奥运会之路	36
2. 现代奥运会的胎动	37
3. 现代奥运会的诞生	38
4. 现代奥运会的历史	40

5. 冬季奥林匹克运动会	43
6. 现代奥运会的变化	45

第四章 奥运会的举办

1. 奥林匹克运动会组织委员会	48
2. 开幕式	50
3. 闭幕式	58
4. 主会场	61
5. 奥运村	65
6. 奥运会会歌	67
7. 火炬传递	70
8. 颁奖仪式	74
9. 奖章	76
10. 优胜者名单	83
11. 主办城市的遴选	84
12. 选手参赛资格	86

第五章 奥运会标志

1. 大会会徽	91
2. 五环旗	93
3. 吉祥物	94

第六章 奥运会其他

1. 国际奥林匹克委员会	98
2. 国际奥林匹克委员会全会	104
3. 国际奥林匹克委员会执行委员会	107
4. 国际奥林匹克委员会委员	110
5. 奥林匹克博物馆	113
6. 现代奥林匹克休战	115

第二部分 奥运项目篇

第七章 夏季奥运会项目

1. 田径	119
2. 游泳	135
3. 花样游泳	145
4. 跳水	150
5. 体操	155
6. 艺术体操	166
7. 蹦床	169
8. 举重	170
9. 排球	175
10. 沙滩排球	178
11. 足球	186
12. 篮球	200
13. 棒球	212
14. 垒球	218
15. 乒乓球	230
16. 羽毛球	238
17. 手球	249
18. 水球	254
19. 网球	261
20. 曲棍球	269
21. 射击	282
22. 射箭	286
23. 帆船	290
24. 柔道	300
25. 摔跤	309
26. 马术	316

27. 击剑	322
28. 拳击	326
29. 赛艇	340
30. 皮划艇	357
31. 自行车	366
32. 跆拳道	375
33. 铁人三项	381
34. 现代五项	388

第八章 冬季奥运会项目

1. 冰球	394
2. 有舵雪橇	409
3. 无舵雪橇	417
4. 冰壶	422
5. 花样滑冰	431
6. 单板滑雪	447
7. 北欧两项	457
8. 速度滑冰	462
9. 短道速滑	469
10. 越野滑雪	475
11. 跳台滑雪	481
12. 高山滑雪	490
13. 冬季两项	499
14. 自由式滑雪	506

附 录

附录一 奥林匹克有关部门缩略语一览表	513
附录二 奥运会国际单项体育联合会一览表	515
附录三 国际奥林匹克委员会历任主席名单	518

第一部 オリンピック基礎知識

第一部分 奥运基础知识篇



第一章 オリンピック・ムーブメント

第一章 奥林匹克运动

1 オリンピック・ムーブメント

オリンピックには古代オリンピックと近代オリンピックがあり、このうち古代オリンピックは古代ギリシアのエリスで4年に一回行われた当時最大級の競技会であり、盛大な祭典でもある。その名はエリスの祭神ゼウスの神殿があったオリンピアにちなんで、ギリシア語では「オリンピアの祭典」とも呼ばれ、紀元前9世紀ごろから紀元前4世紀にかけて行われた。

これに対し、近代オリンピックは、古代オリンピックの火が途絶えて1500年が経った1897年、フランスのピエール・ド・クーベルタン男爵の提案で復活したものであり、西暦が偶数の隔々年（4年に1回）に国際オリンピック委員会（IOC）

1. 奥林匹克运动

奥林匹克运动会分为古代奥林匹克运动会和现代奥林匹克运动会，其中，古代奥林匹克运动会是指每四年在古希腊的埃利斯举办一次的当时最大型的运动会，它同时也是一个盛大的祭典，其名来源于奥林匹亚，因当地建有埃利斯地区供奉的宙斯的神殿，古希腊因此称之为“奥林匹亚的祭典”，从公元前9世纪一直持续到公元前4世纪。

而现代奥林匹克运动会则是指古代奥运会的火种灭绝1500年之后、于1897年在法国的皮埃尔·德·顾拜旦男爵的提议下复活的世界性的体育大会，每四年由国际奥林匹克委员会举办一次。